

陸衣言編

師範
生用
國
語
會
話
冊下

世界書局印行

日九年二廿國民
遷移局育教海上
館存國平北亞國

LUEH IYAN BIAN
SEYFANN SHENG YONQ
GWOYEU HUEYHUAH
SEIAHTSEE

用生範師

語會語國

册下

編言衣陸

行印局書界世海上



3 0471 8765 7

ALL INFORMATION CONTAINED HEREIN IS UNCLASSIFIED DATE 08-11-2010 BY 60320 UCBAW

302.58
302.
:2

目次

一	參觀	一
二	打聽	六
三	請托	一一
四	閒談	一七
五	批評	二三
六	介紹	二七
七	慰問	三二
八	報告	三八

師範生用國語會話 下冊 目次

九	消遣	四二
十	商量	四八
十一	調查	五三
十二	考察	五九

師範
生用
範國語
會話
下冊

一 參觀

△ 久仰貴校辦理完善，今天特來參觀！

○ 敝校開辦不久，諸事草創，多不完備，請諸位指教！

△ 豈敢！豈敢！

○ 這是參觀人簽名簿，請各位簽名！

△ 遵命！

△ 參觀章程 有沒有的？

○ 有！請指正！

人豈敢！參觀章程

，印在簽名簿上

，真是高明極了！

○ 先生們打那兒來？

△ 濟南。

○ 是多僭到的？

△ 昨兒才到。

○ 在那兒下榻？

△ 二馬路 世界飯店。

△請教貴校的組織系統？

○敝校的組織，請看這個圖表，就可以一目了然了！

△完備得很！

○貴校的經費，怎麼樣支配？

○敝校經濟的支配，教職員的姓名，兒童的活動……，這本概況上，都有詳細的報告，請各位看罷！

△貴校教學兒童，用甚麼新方法？

○敝校教學法，採用『Winneka 文納特卡』制。

△請教『Winneka 文納特卡』制，是不是一種新的個

別教育法？

○ 不錯！

△ 那麼各種課程，和普通學校的課程，完全不同

了！

○ 當然不能一樣！可是各科的畢業標準，還是相同的。

△ 各種科目，用甚麼方法教兒童呢？

○ 把各科教材，詳細分析，訂成許多極小的單元，編成課本，按照程序，發給兒童學習。兒童學完了一個單元，請教師測驗；如其測驗不及格，再反復練習。

習，求第二次測驗；直到及格以後，方才可以進一步學習新的功課。

△ 畢業日期，有沒有一定的限制？

○ 沒有！進步快的，畢業得早；遲緩的，畢業得遲！

這是敝校『Winnetka 文納特卡』制的實驗報告書，請

各位參考！

△ 已！詳細得很！兒童的課外活動，也很重要嗎？

○ 可不是！您瞧兒童工作時間分配表，就可以知道課

外活動的重要了！

△ 領教！領教！

△ 今兒承先生指教，謝謝！謝謝！

二 打聽

△ 借光！這不是上中央幼稚園去的道兒嗎？

○ 您走岔了道兒了！

△ 走這條道兒，可以不可以？

○ 那是死衚衕，過不去；由這兒直走，就錯不了！

△ 謝謝！

△ 請問先生，到中央幼稚園去，怎麼走？

△ 您過這條街，拐灣兒往西直走，過了石橋，走到
十字路口，再打聽打聽，就行了！

△ 離這兒有多少路？

△ 不過半里地。

△ 您上那兒？

△ 我到中央幼稚園去。

△ 我也正往那處去，來，我給您引路罷！

△ 勞駕！勞駕！

△ 有章程沒有？

☆有！

△現在貴園招生不招生？

☆您請坐！我去給您找一位事務先生來！
△勞您駕！

△先生貴姓？

△賤姓陳。請教！

△程慧英。陳先生到敝園來，有甚麼貴幹？

△舍親有兩個孩子，打算到貴園來，不知道入園手續，先教我來打聽打聽！

△ 令親的兩位孩子，今年幾歲了！

△ 一個五歲，一個四歲。開學了沒有？

△ 已經開課了。入園手續，章程上都有。

△ 主任是那一位？

△ 沈素珍。

△ 可以參觀嗎？

△ 歡迎！歡迎！

△ 那麼，請您分神引導引導！

△ 可以！請！這是清潔室。

△ 己！這些清潔用品，都要自己帶來嗎？

△ 不_ㄉ，都是本園代辦的。這是教室。

△ 那些小泥人兒，不是孩子們做的？

△ 是的。那是工作室。

△ 這是甚麼玩藝兒？

△ 這是沙箱。那是大積木。

△ 那邊兒是不是運動場？

△ 是。這裏邊兒，是便所和洗澡房。左邊兒是寢室。

△ 可以寄宿嗎？

△ 成！

△ 完備得很，明見我帶他們來！

人好！明兒見！

△不送，明兒見！

三 請托

▲失迎！失迎！

圖豈敢！豈敢！是我來得太遲，趕上您辦公去了！

▲我剛才回來，聽說您早晨來的時候，不過我剛出

門，怎麼會沒有遇見呢？讓您徒勞往返，真是抱歉！

圖不算甚麼！僧們都是很忙的，誰去找誰，包管一

定見着嗎！

△您到舍下，可有甚麼見教！



□我是沒事不來的。來了，就要累贅您哪！

△甚麼事情，您儘管說罷！

□昨兒舍弟來了一封信，要我供給關於新舊小學教育比較的材料。我一時沒工夫辦，您總得給我辦

一辦！

△已！我當是甚麼天大的事情！這點兒小事，可以，

可以！

□那麼，我就拜托您了！謝謝！謝謝！

△從那兒說起呢！辦成，不用誇好；辦不成，也不用

煩惱！

△ 圖 得了，我就此告辭了！

△ 不忙！等我想一想，或許有現成的材料。……想着

了，有了！您請坐，我拿去！

△ 好極了！

△ 巧得很，有一份「新舊小學教育的比較」，您瞧！

△ 真是湊巧！

△ 一共十二條：

一、舊式的小學教育只注重成人生活的準備；新式

的小學教育同時注重社會的能率和兒童的發展。

二、舊式的小學教育注意論理的方式；新式的小學教育依據心理的事實。

三、舊式的小學教育專講束縛；新式的小學教育提倡自由。

四、舊式的小學教育固定呆板；新式的小學教育活動而有變化。

五、舊式的小學教育專提倡努力用功；新式的小學教育專講求動機和興趣。

六、舊式的小學教育專講秩序；新式的小學教育注重活動。

圖很好！

七、舊式的小學教育偏重教材；新式的小學教育注重經驗。

八、舊式的小學教育只管注入；新式的小學教育力求自動學習。

九、舊式的小學教育，兒童是被動的，教師是主動的；新式的小學教育，兒童是主動的，教師不過站在輔導的地位。

十、舊式的小學教育只重講讀；新式的小學教育注重工作。

十一、舊式的小學教育是消極的；新式的小學教育是積極的。

十二、舊式的小學教育，注重單獨的訓練；新式的小學教育提倡團體的作業。……您看着怎麼樣？

回好，應有盡有，完備得很！這稿子給我帶走，不成不成！

△成！

△ 謝 謝 ！ 改 天 再 見 ！

△ 改 天 見 ！

閒 談

△ 純 之 先 生 在 家 嗎 ？

△ 那 一 位 ？

△ 是 我 。

△ 我 當 是 誰 呢 ？ 原 來 是 老 兄 ！ 請 裏 邊 兒 坐 ！

△ 近 來 府 上 都 好 ？

△ 謝 謝 ！ 都 好 ！ 令 兄 近 來 康 健 罷 ！

人家兒很康健，教我問好。

△不敢當！我正惦念着呢！

△謝您惦念！

△您來得真巧，我剛有一個問題要請教！

△豈敢！甚麼問題呢？

△小學校的教材，用現成的教科書好呢？還是自各

兒編輯的好！

△當然是自各兒編輯的好，但是……

△且慢！自編教材，有甚麼利益呢？

△自編教材的利益很多：

第一：教材和兒童的實際生活聯絡，可以達到教學做合一的目的，又可以使兒童的學習興趣濃厚。

第二：教材是兒童解決實際問題的工。具。是兒童內心所需求的，所以兒童學習的活動是自發的。

第三：教材實際化，具體化，使兒童容易領會。

第四：富于彈性，能夠適應時代的趨勢，地方的情形，個性的需要？

△是。還有嗎？

人還有第五、各科聯絡一貫，使兒童得到的知識、觀念和經驗是整個的。

第六、教師知道兒童的程度，教材的內容，文字的組織，可免過深過淺的弊病。

△是！我認爲自編教材，頂困難的，是實際上一般小學教師，沒有充分的精神和空閒的工夫，做搜集和編訂的工作。因此，也有許多缺點。

人對！就我所想到的，也有三項：

一、教材內容沒有經過精細的選擇，不免糟穢和精華並舉。

二、教材的排列，沒有整個的計畫，不免顧此失彼。

三、新字的搜求、選擇、配列，以及多次的反覆，大都不能夠顧及。

△不錯！這是關於內容和組織方面的缺點，至于關於形式方面的缺點，也有三項：

一、印刷不良，字畫不精，字體不合，紙張不白，有傷兒童的眼睛。

二、插圖不美，印刷不精，不能引起兒童的興趣。

三、裝訂不好，容易失散。

八所以，經濟人才，都感缺乏的學校，自量編輯教

材，沒有十分把握的，不如採用革新的教科書。

△有理！

人己！四點鐘了，我走了！星期日再來。

△好啊。星期日見！

五 批評

回 怎麼老不出門？

△哎！這幾天家裏沒人，我一個人離不開家，實在

悶的不得了！

回 好啊！清靜得很！這些日子沒見，您臉上倒發了福

了！

△是嗎！我自己倒不理會。請喝茶！

回您別張羅了，僭們說說話兒罷！

△好！咱們中國的教育，辦了好幾十年，一點兒沒

有進步，這是甚麼緣故呢？

回大概是因為模倣外國教育制度，不能適應本國需要

的緣故罷！

△咳！本來，一國有一國的特殊情形，一地有一地

的特別需要。怎麼能夠把外國的教育制度，做我

們的教育制度呢，莫怪沒有成績！

□ 現在已經改良了！

△ 您瞧！我國人口，號稱四萬萬。可是讀書識字的，不滿百分之二十。民智的淺陋，實在是無可諱言的。試問教育的成績在那兒？

□ 倒也不然！我國地大人多，普及教育，當然不是一時可以辦到的！

△ 那麼，應當照着計畫做啊！

□ 這話不錯！現在教育當局，一方面努力提倡識字運動，喚起民衆識字的需要；一方面根據社會的需要，改良小學的課程，供給實用的教材，養成眞知

的人！

△我越看越灰心的，就是現在社會上一般小學畢業生，沒有專長，找不着職業，以致于東西遊蕩，變成遊民。這種現象，恐怕沒一個人不嘆惜從前小學教育的失敗了罷！

四 不錯！所以現在的小學，力求職業化。並且把課程和生生活發生密切的關係！

△還有我國民衆的體格，十分衰弱，這也都是疏忽健康教育的成績！我認爲小學對於兒童健康的教育，比較對於普通知識的教育，還要重要！

回 有理！再說我國民民族項大的弱點，就是散漫。常有

人譏笑我們的民衆，好比一盤散沙；對於團體的工
作，沒有五分鐘的熱心。這雖是極苛刻的話，但是
我國人的團結力量，的確是很薄弱的。

△ 這話不錯！不論大小團體，總是有始無終。不是
鬧意見，就是互相拆台。這種自私自利的散漫情

形，都是從前教育的錯誤！

回 那麼，現在應該用甚麼方法去補救呢？

△ 當然從小學方面着手。切實注意團體的作業，竭
力提倡課外活動。養成互助合作的習慣。教師也

應該以身作則，熱心公益，養成全校團結合作的風氣！這麼訓練，將來學生出校做事，或許不至于再走現在一般人的覆轍！

△您的方法，真叫人欽佩極了！

△謬獎！謬獎！

六 介紹

△我給兩位介紹，這是沈雲伯先生！

△沈先生，久仰！久仰！

△彼此！彼此！

△這就是我時常念道的那一位衛生教育專家陳三立先生！

△先生大名，景仰得很！今天得着會面，真是有緣哪！

△愧不敢當！

△先生是多嚐到的？

△昨兒個才到。

△現在貴寓在那兒？

△就在許先生家裏住着哪！

△那麼，早晚沒事，可以請過來談談！

△小弟必要常來領教！

人豈敢！豈敢！

▲沈先生！您早先計畫的衛生教育，今兒大家沒事，不妨和陈先生談談！

人不知道陳先生，有功夫沒有？

△沒有甚麼事，不過小弟不懂得甚麼！

人不要客氣！

▲對了！僑們在一塊兒研究，以後誰也不要客氣才好！

△是！彼此真率好了！談到我國衛生教育，應該極力

提倡推行！

△這話對了！沈先生擬了一個推行衛生教育的綱

要，您看有甚麼不合式的地方，儘管指示出來！

△不用您囑咐，我是心直口快的人，只要見得到，一定說出來！

人您肯那樣兒，敢情好了！那麼，第一項，就是衛生教育的目的。請您指正！

△很好。

人第二項，就是活動和課程。

△您瞧，課程有沒有增減的餘地？

△設備、健康保護、訓練、教學四項，都很完備，沒有甚麼增減。關於排列方面，依着拙見，似乎可以把「教學」一項，排在「訓練」的前邊兒，比較合式一點兒。

△有「理」，「訓練」和「教學」應該對調！

△不錯！

△第三項，就是實施的步驟！

△末末了兒，最好還要加一項「考查」。

△對啊！加了一項「考查」一項，格外完全了！

△是。第四項，是行政；第五項，是養成人材的方法。

法；第六項，是將來的發展！

△很好！很好！

△天不早了，陳先生我們走罷！

人何必忙哪！您若沒事，咱們多說會子話兒！

△改日再來罷！

人那麼，兩位走了，咱們過兩天再見！

七 慰問

△令弟的貴恙，要緊不要緊？

人謝您惦念，危險期已經過了，醫生說再吃一兩劑

藥，調養調養就好了。

△這就是了。但是令弟的貴體，素來不很強健，總要保養才好。

△是，您說得不錯！

△醫生常來嗎？

△不！舍弟在中央醫院。

△已！幾兒去的？

△是上星期一送去的。

△很好！

△您前天提起的客觀考試法，是不是標準測驗？

△不是。標準測驗，雖是比舊式考試好，不是也有許多缺點。……………

△且慢！標準測驗，有甚麼弱點？

△標準測驗的弱點有五項。

△有五項弱點，請說！

△編造標準測驗，是給一般學校着想的。未能兼顧各地學校課程的差異，所以史地等科目，不容易得到相當的結果。這是缺少彈性的弱點！

△有理！

△標準測驗，必須根據現行的課程。如果教員和學生

要想成績優良，但是因為要嚴格遵照這種標準，所以只能墨守成規。這是阻礙教育進步的弱點！

人對！還有呢？

△校閱試卷，必須遵照說明書，手續複雜，沒受相當訓練的，很難照辦。這是閱卷煩難的弱點！

人不錯！

△現在標準測驗的替換式很少，並且所有的測驗，都拿整個課程作標準，不能夠試驗課程中的某個單位。這也是弱點！還有一個弱點，就是費用太大，經濟窘迫的學校，很有『心有餘而力不足』的感想！

△ 是。那麼，請教客觀考試法！

△ 豈敢！客觀考試法，是改良舊式考試，採用編造標準測驗的技術，編成適用的試題。

△ 有沒有優點呢？

△ 有！第一個優點，就是客觀的。這種試題，雖不如標準測驗的十分客觀，但是遠勝舊式考試。第二個優點，就是取樣廣。客觀考試的問題，比舊式考試多，所以能夠代表某單位的各要點。

△ 是。有沒有彈性？

△ 怎麼沒有！這種試題，可以照着教材轉移。很有彈

性。這就是第三個優點。第四個優點，客觀考試比舊式考試的閱卷，計分，都可以節省時間和精力。人還有第五個優點嗎？

△有！就是節省經濟。試卷只要用油印機印刷，價目十分便宜。

人但是這種客觀考試，我認爲不能替代標準測驗。缺少常模，包含猜度因素，都是他的缺點！

△這也有理！這本是客觀考試法，請您參考罷！

人謝謝！

△甚麼時候，可以到醫院去探望令弟？

△ 不 敢 勞 駕 ！

△ 管 們 這 就 同 去 一 趟 ， 好 不 好 ？

△ 人 謝 謝 您 哪 ！ 千 萬 不 敢 當 ！

△ 好 了 ， 容 我 改 天 奉 候 去 ！

八 報 告

△ 幾 點 鐘 ？

△ 八 點 五 十 分 鐘 。

△ 您 的 表 對 不 對 ？

△ 慢 一 點 兒 。

△ 今兒甚麼時候開會？

▲ 不是九點鐘嗎？

△ 今兒下午您上那兒去參觀？

▲ 還沒決定。

△ 怎麼，還不決定？

▲ 因為我還有別的工作，或許不能出去！

△ 原來如此！鈴鐺響了，僧們去罷！

▲ 好，一塊兒走！

▲ 我們出去參觀，已經一個月了，今天請各位報告報

告！

△ 本席以爲今天報告的範圍，似乎可以規定課程方法、訓練三項。請公決！

○ 本席附議！

△ 各位對於分課程、方法、訓練三項報告，贊成不？

△ 贊成！

△ 沒有反對的……現在請先報告課程方面的感想！

△ 一般小學校，仍舊注重學科的教學，缺乏解決實際問題的設計。

○各科內容，不是抽象的理論，就是機械沒用的事實。

△人教學只管知識的灌輸，忽略生活技能、習慣和經驗的培養。

○專給少數學生升學的準備，忘了多數兒童實用生活能力的訓練。

△對！這是現在一部分小學的通病。各位對於課程方面，還有甚麼發表？……現在請報告方法方面的感想！

○大都採用班級的教學，升級呆板，沒有活動的辦

法。

△兒童處於被動的地位，缺少自動的機會。

☆分科教學，缺少相互間的聯絡。

△注重課本的教學，毫無活用經驗的餘地。

○一切學習，不顧兒童的興味。

△還有嗎？……現在請報告訓練方面的感想！

△消極的設施多，積極的設施少。

△缺乏充分的課外活動。

☆兒童沒有自動發表意志的機會。

△缺少團體的社會作業。

○只注重道德觀念的灌注，不顧實際行為的訓練，諸位還有感想報告嗎？……今天聽了諸位的報告，覺着這種教育，既不能夠滿足社會的需要，又不能夠發展兒童的個性。這種教育，簡直是『落伍教育』。我們將來出去辦學校，都要十分注意，不要犯這種弊病。……散會！

九 消遣

△今兒個我無聊極了，僑們一塊兒看電影去！
圖您怎麼這麼清閒哪！

△ 我這幾天，很有工夫兒，所以我特意請您來了！

回 承您費心，我總得奉陪！

△ 那很好了。

回 今兒電影，是那兒的好？

△ 還是中央電影院的好！

回 是新片子嗎？

△ 聽說是有聲帶彩的新片子。

回 您知道不知道片子的名字？

△ 知道的。叫『禽獸奇觀』。

回 那一定是很有趣的。

△ 對了，僮們這就走罷！

圖 走！

圖 今兒的電影，真有意思！

△ 可不是！有聲有色，彷彿是真的！

圖 着啊！一個大獅子撲過來，我真嚇了一大跳！

△ 還有一位小朋友，是您的同志！

圖 那兒？

△ 不是我們坐位的前邊兒，有一位小朋友，嚇得嚷了起來！

回 對！有聲電影，比較無聲電影，更能動人！

△ 不錯！將來能夠應用到教育上去，一定可以得到極大的幫助！

回 當然！我估量教育有聲電影，最重要的目標，至少要有兩個：

- 1- 供給影片，使各學科的內容，格外充實。
- 2 供給影片，可以訓練師資或補充在職教師的知識。

△ 是。這種有聲電影，的確是教育上的新利器！

回 您說到了教育上的新利器，除了有聲電影以外，還

有一種新利器呢！

▲還有嗎？

□ 昨兒日報上，有一個消息，您沒見嗎？

▲沒有，是甚麼好消息？

□ 廣播無線電，您知道嗎？

▲怎麼不知道？

□ 那麼，還有一種透影術，您知道不知道？

▲已！不是，利用無線電的透影術？

□ 是啊！將來無線電話和透影術結合起來，對於教育事業，一定要發生極大的變動！

△一點兒都不錯！將來學校上課，只要把機關一撥，同時各地成千成萬的教室銀幕上，都能夠現出活動有聲電影，教授學生！

○這雖是理想，可是不難實行！當然也可以說是教育上的新利器！

△啊呀！我們談話，不知不覺的，已經五點半鐘了，我回去了，再見罷！

○再見！

△ 唯！您上那兒去？

△ 沒事，遛達，遛達！

△ 僭們上茶館兒喝茶去，好不好？

△ 好，僭們借這個機會，商量商量教育調查的辦法

去！

△ 我說僭們就在後堂罷！

△ 好，您瞧這兒涼快！

△ 地方兒寬大，就顯著涼快！

△ 可不是！

△ 兩位嗎？

△ 是。

△ 紅茶呢，還是清茶？

△ 香片！

△ 噲！

△ 教育調查，您打算怎麼着手？

△ 我想教育是不能夠離開社會而獨立的。所以要調查一地方的教育，應當先調查社會狀況。

△ 不錯，不明瞭教育的背景，怎麼能夠解決教育上的困難問題呢？

△ 可不是！要知道了社會的需要，才有改進教育的根

據。

△但是調查社會，很不容易？您有沒有計畫呢？

人我沒有詳細的調查計畫，只有一個搜集材料的綱目，僭們商量商量！

△已！一共有十項：

人是？請您指正！

△豈敢！

一、參考地方志，研究歷史的背景。

二、利用公安局、建設局或是書坊裏的現成地圖，收集地理資料。

三、到建設局去調查交通和運輸的情形。

四、向公安局打聽人口數目。

五、調查黨政機關的組織，和施政的方針。

六、訪問社會團體的事業。

七、調查報紙。

八、向工商會、公安局、財政局，或其他有關係的

團體，詢問經濟狀況。

九、到衛生局去調查衛生狀況。

十、觀察社會生活和風俗習慣。……得了，只要照

您的計畫，去分工合作的調查就行了！

人 對！明兒提出會議，給大家討論討論！

▲ 好！您還喝不喝？

人 天不早了，我不喝了！

▲ 那麼，僭們走啊！

人 茶錢我給罷！

▲ 得了，我這兒已經給了，您回學校去嗎？

人 不！我還到別處，僭們明兒個見罷！

▲ 就是，明兒見！

十一 調查

□ 唯！這兒有房間沒有？

△ 有！要大房間呢？還是小房間？

□ 都要！

△ 貴客一共幾位？

□ 有十八位。給我們多找幾個合式的房間！

△ 這一溜兒八間，都很寬敞，各位瞧一瞧，好不

好？

□ 我們只要通風透光的房間，這兒不大好！

△ 樓上有七間頭等房，想着倒很合式，請去看一

看！

○ 還有空房嗎？

△ 只有小房間，大房間都不空着。

○ 這兒的房價，一天要多多少錢呢？

△ 大房間一塊錢，小房間八毛錢。

○ 有沒有折扣？

△ 沒有。這七間房，都要嗎？

○ 都要！您叫夥計們，給我們安置行李！

△ 是！

○ 借光您哪！民衆教育院，可向那面走嗎？

△從這兒穿過去，往東一拐灣兒就到了！

○謝謝！

△好說！好說！

☆先生們從那兒來？

○福州。

☆找那一位？

○院長。這是介紹信，您給我們拿進去！

☆是！各位請坐！

入 諸位先生，是多僭到的？

回 昨兒才到。

入 住在那兒？

回 中央旅社。貴院的組織系統，我們已經知道了，

請教貴院的施教方針！

入 敝院施教方針：

- 一、本鄉村，就是我們的學校。
- 二、全體村友，就是我們的學生。
- 三、各種有價值的活動，就是我們的課程。
- 四、大單元設計，就是我們的教法。

五、改良風紀，習慣，社交，就是我們的訓練。

回 高明極了！請教貴院實驗的要項！

八 敝院的實驗要項：

- 一、實驗民衆教育的組織和行政。
 - 二、實驗民衆教育的師資訓練。
 - 三、實驗民衆教育的教材和教法。
 - 四、實驗普及民衆教育的方法。
 - 五、實驗民衆教育和地方自治聯合進行的辦法。
 - 六、分析實驗結果，研究改進和推行的方法。
- 回 完備極了！貴院有沒有印刷品？

人有！……這是敝院的年刊，請各位指正！

回豈敢！詳細得很！承先生賜教，同人們十分感謝！

△那兒的話哪！招待不周，請各位原諒！

十二 考察

△久違！久違！一向好啊？

△謝謝！這一向少見了，您好啊？

△承問！承問！這程子老沒見你，出門去了嗎？

△是。到杭州去了一趟。

△ 己！您到杭州去來着，可有甚麼公幹？

人 我是考察社會教育去的！

△ 您近來在那兒得意？

人 我在教育廳辦事。

△ 己！我還不知道，失賀得很！

人 您別打哈哈了！

△ 那麼，您在貴廳擔任甚麼工作呢？

人 在第四科辦事！

△ 您這次出去考察社會教育，有沒有範圍呢？

人 有！範圍很廣：

關於公民教育事項；

關於民衆教育和識字運動事項；

關於農工商人的補習教育事項；

關於補習性質的職業教育事項；

關於圖書館事項；

關於博物館和保存文獻古物的事項；

關於美化教育事項；

關於改良風俗跟民衆娛樂事項；……

△ 真不少啊！

△ 還有了！

△還有？

人可不是！請聽我說下去！

關於通俗教育館事項；

關於通俗教育講演，民衆讀物事項；

關於公共體育事項；

關於低能殘廢等特殊教育事項。

△您背得真熟！沒有了罷！

人有！關於推行注音符號事項。

△是。請用點兒點心！

人噢！我剛到府上，那兒有就叨擾的禮呢！

△ 這話說遠了！咱們是知交，不過預備一點兒粗點

心，您還不賞臉？

△ 您費心，我實在於心不安！

△ 那兒的話呢！這實在是不成敬意，請您別見怪！

△ 豈敢！豈敢！預備得太多了！

△ 請賞賞這個點心！

△ 您別周旋，我自各兒來！

△ 若是您肯依實，我就不布了！

△ 很好。

△ 請再用點兒！

△ 實在是夠了！

△ 那麼，請過那邊屋裏坐罷！

△ 我要告辭回去了！

△ 何妨再多談一會兒呢？

△ 時候不早了，改天再來！留步！留步！

△ 再會！再會！



陸衣言編 一册三角

交際國語會話

- 本書采取交際場中流行的活語言，編輯而成。專供各級學校教學國語會話之用。
- 本書取材，按照實際上的慣例編列，使學者知道應酬的方式，增進社會的常識和技能。
- 本書對於現在社會上不良的積習，隨時矯正，以期改良舊習慣，實行新生活。
- 本書把交際用語，分別性質，按類編排，又把一問一答的套語，分行排列，以便練習。
- 本書的句法，力求變換；並注重反覆重見，以便熟練應用。
- 本書文字旁邊，一律加注國語注音符號，以正讀音；又加用新式標點符號，以表語意。

世界書局出版

22763

80258

397
:2

國語會話
陸衣言編

國立北平圖書館
NATIONAL LIBRARY OF PEIPING
PEIPING

登記號 22763
Acc. No.

書號
Call No.

80258
397
:2

中華民國二十二年二月初版

師範國語會話(全二冊)

(上下兩冊定價銀各三角)
(外埠酌加郵費匯費)

不 准 翻 印

編著者 陸 衣 言
出版者 世 界 書 局
印刷者 世 界 書 局

發 行 所 經 上 各 會 協 世 界 書 局



2.58
2
2